

Lause- ja predikaatloogika valemite teisendamise õpiprogramm

Fraaside tõlkimise juhend

Programmi tekste saab tõlkida teistesse keeltesse, kui luua uus tõlkefail ja see programmi abil avada. Seejärel asendab programm kõik esialgsed fraasid neile vastavate fraasidega tõlkefailist. Tõlkefailide laiendiks peab olema ".properties".

Selleks, et fraasid segamini ei läheks, kasutatakse fraaside ees neile vastavaid indekseid kujul "sXXX", kus "XXX" asemel on fraasile vastav arv.

Kõige lihtsam oleks alustada tõlkimist sellega, et teha koopia ühest olemasolevast tõlkefailist ja asendada olemasolevad fraasid vastavate tõlgetega.

Selleks, et programm oskaks tõlkefaili lugeda, on vaja, et tõlkefaili tekst oleks kindlal kujul. Igal real peab olema üks indeks ja talle vastav fraas. Indeksi ja fraasi vahel olgu ka võrdusmärk, mis on eraldatud tühikutega.

[Näide]

s001 = Reegli rakendamine

s002 = Lisada vajalikesse kohtadesse sulud:

[Näite lõpp]

Tõlkefailist fraase lugedes visatakse iga fraasi eest ja tagant ära kõik tühikud. Kui on kindlasti vaja, et uues fraasis oleks ka tühikud olemas, on vaja kasutada tühiku eest kaldkriipsu '\.

[Näide]

s041 = Osavalemit\

s042 = \ ei saa reegli põhjal välja jätta!

[Näite lõpp]

Tõlkefail on ülesannete koostamise ja nende lahendamise programmile ühine. Kui tõlkida ära kõik fraasid, võib olla kindel, et mõlemat programmi tõlgitakse korrektselt.

Kui ülesandeid luuakse, siis nende kirjeldused salvestatakse String-muutujasse. Neid kirjeldusi ei tõlgita, sest ülesande looja võib kirjelduse ise kirjutada. Kui on vajadus luua ülesandeid, mille kirjeldus oleks teises keeles, võib ülesannete loomise programmis enne keele ära muuta ja ülesannetele pannakse kirjeldused automaatselt valitud keeles.

Tõlkefailis ei tohi olla üleliigseid indekseid ega fraase. Kõik indeksid peavad ka olemas olema. Vastasel juhul ei võta programm tõlkefaili vastu.

Kasutusjuhendit ei ole hetkel võimalik tõlkida, kuna selle tekst on väga pikk ja seda ei ole sobiv tõlkida sellise tõlkefailiga.

Selleks, et testida, kas programm tõlkefaili avab, on vaja see lihtsalt programmi kaudu avada.